



# DIARIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y DE BARCELONA,

Del Viérnes, 21 de Setiembre de 1810.

*San Mateo, Apóstol y Evangelista.*

Las quarenta horas están en la iglesia de san Francisco de Asis: se expone á las ocho de la mañana, y se reserva á las seis de la tarde.

Fiesta con obligacion de oir Misa, y se puede trabajar.  
Hoy es Témpera y hay Indulgencia plenaria.

DIA	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	VIENTOS Y ATMOSFERA.
19 à las 11 de la noche.	16 grad.	3 28 p. 3 l.	N. E. nubes.
20 à las 6 de la mañana.	15	28 2	Idem.
20 à las 2 de la tarde.	18	8 28 3	E. N. E. idem.

### RUSSIE,

*Pétersbourg 20 Juillet,*

Les nouvelles que nous recevons de Turquie, sont toujours fort bonnes. Le 24 Juin, le général Kamenski a cerné le grand-visir dans la forteresse de Schumla, et a coupé ses communications avec Andrinople. Celui-ci a fait plusieurs sorties pour les rouvrir. L'affaire du 24 Juin a été très-chaude; notre perte a été assez sensible, mais nous avons été victorieux.

Le nombre des bâtimens soi-disant venant de Ténériffe, et chargés de marchandises coloniales, s'augmente tous les jours. Déjà 70, portant une valeur esti-

### RUSIA.

*Petersburgo 20 de Julio.*

Las noticias que recibimos de Turquía son siempre buenas. El 24 de Julio el general Kamenski bloqueó al gran Visir en la fortaleza de Schumla, y cortó su comunicacion con Andrinópolis. Este ha hecho muchas salidas para abrirla. El choque del 24 de Junio ha sido muy enardecido; nuestra pérdida ha sido bastante sensible; pero hemos salido victoriosos.

El número de navios, que se dice procedente de Tenerife, cargados de mercancías coloniales, se aumenta todos los días. Ya 70, que llevan una gran

mée plus de 40 millions , ont été saisis. Une discussion a eu lieu au conseil-d'état , pour savoir s'ils seraient confisqués ; ce conseil est trop éclairé , pour qu'on puisse douter de sa décision. Le commerce crie beaucoup ; mais on ne peut dissimuler que ces bâtimens ne soient chargés pour le compte anglais, et ne viennent d'Angleterre. On se demande pourquoi ils sont couvert du pavillon espagnol , et non pas du pavillon américain ; c'est qu'il y a ici un consul d'Amérique très-ferme à ce qu'il paraît, et qui aurait dénoncé l'abus qu'on aurait fait de son pavillon.

Cinq à six cents bâtimens anglais sont entrés dans la Baltique , et déjà 70 sont perdus pour eux par nos confiscations. Au passage du Sund , les Danois en ont pris 50. D'autres enfin sont arrivés à Wismar , à Rostock , à Stettin et à Colberg. Mais la Prusse a ouvert les yeux sur ce commerce frauduleux , et elle a défendu l'arrivée de ces prétendus américains. Les troupes françaises ont occupé Rostock.

L'Empereur de Russie est très-décidé à lever le voile qui peut couvrir les marchandises d'Angleterre , sur quelque bâtiment que ce soit.

Les anglais voulant donner le change, ont donc joué dans la Baltique une singulière comédie. Ils ont déclaré que , par suite de la levée de l'embargo des États-Unis , ils laisseraient passer les américains : comme si ces bâtimens qu'ils appellent américains , ne portaient pas des licences anglaises , et étaient autre chose que des bâtimens anglais masqués. Ce jeu n'a attrapé personne. Sur les expéditions que les anglais ont faites dans la Baltique , on peut compter qu'il y a 50 pour cent de perdu , 25 pour cent pour les contrebandiers , et que les vrais négocians ne retireront pas le quart de la valeur de leur mise. Ajoutez à cela qu'il a fallu placer ces convois sous la protection d'une escorte de vaisseaux de guerre. Comment une puissance qui est fondée sur le commerce , peut-elle espé-

mas de 40 millones han sido embargados. Ha habido una discusión en el consejo de estado para saber si serian confiscados : este consejo es sobradamente ilustrado , para poder dudar de su decision. El comercio grita mucho ; pero no se puede disimular que estos navios no estén cargados à cuenta de ingleses , y que no vengan de Inglaterra. Se pregunta porque están cubiertos de bandera española y no de americana ; es que aqui hay un consul de América , à lo que parece muy firme , y que hubiera denunciado el abuso que se hubiera hecho de su bandera.

De quinientos à seiscientos navios ingleses entraron en el Báltico , y ya 70 se han perdido para ellos por nuestras confiscaciones. En el pasage del Sund, los dinamarqueses han tomado 50 de ellos. Otros finalmente han llegado à Wismar , à Rostock , à Stettin y Colberg. Pero la Prusia ha abierto los ojos acerca este comercio frandulento , y ha prohibido la llegada de estos supuestos americanos. Las tropas francesas han ocupado à Rostock.

El Emperador de Rusia està muy resuelto à quitar el velo que puede cubrir las mercaderias de Inglaterra , en qualquiera navio sea el que sea.

Con esto , queriendo los ingleses dar el trueque , han representado una singular comedia en el Báltico. Han declarado que por consequencia de haberse levantado el embargo de los Estados-Unidos , dexarian pasar à los americanos ; como si estos navios , que ellos llaman americanos , no traxesen licencias inglesas , y fuesen otra cosa que navios ingleses disfrazados. Este juego no ha engañado à nadie. Sobre las expediciones que los ingleses han hecho en el Báltico se pueden contar que hay 50 por ciento de perdido , 25 por ciento para los contrabandistas , y que los verdaderos comerciantes no sacaràn el quarto del valor de lo que han puesto. Añadese à esto que ha sido preciso poner estos convoyes bajo la proteccion de una escolta de navios de guerra. ; Cómo una potencia

Ver vivre long-tems en suivant cette marche!

## EMPIRE FRANÇAIS.

*Dieppe 4 Août.*

Une lettre datée de Newshorcham, le 29 Juillet 1810, et qui vient de nous parvenir, contient ce qui suit:

Dans les mois de Juin dernier, M. Cobette, écrivain très-distingué, dans son *Political Register*, en parlant de la situation de l'Angleterre, disait à ses lecteurs, qui sont très-nombreux:

„A la fin de chaque année, l'Empereur Napoléon semble deux fois plus grand qu'à la fin de l'année précédente; et à chaque paix, n'importe qui la fasse, il gagne toujours quelque chose. Pourquoi, depuis le traité d'Amiens, d'un côté tant de pertes, et de l'autre des avantages si grands, que l'imagination même ne peut, en un moment et sans effort, retrouver ce qui existait il y a seulement quelques années? Mais si la marche des événemens est toujours la même; si le conquérant a encore des succès; si l'on persiste chez nous dans la route suivie jusqu'à ce jour, quelle est la destinée prédite par la raison à l'Empire Britannique? Ces questions ont de quoi affliger l'orgueil anglais. „

que está fundada en el comercio, puede esperar el vivir mucho tiempo andando este camino!

## IMPERIO FRANCES.

*Dieppe 4 de Agosto.*

Una carta con fecha de Newshorcham, del 29 de Julio de 1810, y que acaba de llegar, contiene lo siguiente:

En el mes de Junio último, M. Cobette, escritor muy distinguido, en su *Political Register*, hablando de la situación de la Inglaterra, decia à sus lectores, que son en gran número:

„El Emperador Napoleon al fin de cada año parece otro tanto mayor que al fin del año antecedente; y en cada paz, no importa que la haga ó no, siempre gana alguna cosa. ¿Porqué después del tratado de Amiens, por una parte tantas pérdidas, y por otra ventajas tan grandes, que la imaginación misma no puede en un instante, y sin recapacitar, hallar otra vez lo que no mas que algunos años ha existia? Pero si el curso de los acontecimientos es siempre el mismo, si el conquistador tiene aun victorias, si entre nosotros se persiste en el camino que hasta aquí se ha andado, ¿cuál es el destino que la razon pronostica al Imperio Británico? Estas cuestiones tienen de que afligir el orgullo ingles. „

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### GOVERNEMENT DE CATALOGNE.

**NOUS**, Général de Division, Comte de l'Empire, Grand Officier de la légion d'honneur, Chevalier de la Couronne de fer, et Grand Dignitaire de l'ordre des deux Siciles, Gouverneur de la Ville et des forts de Barcelonne.

S. E. Monseigneur le Maréchal duc de Tarente, touché des malheurs qui affligent la ville de Barcelonne depuis plusieurs années, s'occupe sans cesse à

### GOBIERNO DE CATALUÑA.

**NOS**, el General de Division, Conde del Imperio, gran Oficial de la legion de honor, Caballero de la Corona de Hierro y gran dignitario de la orden de las Dos-Sicilias, Gobernador de la ciudad y fortalezas de Barcelona.

El Excmo. Sr. Mariscal duque de Tarento, movido de las infortunas que de muchos años afligen la ciudad de Barcelona, se emplea incesantemente en ago-

en tarir la source ; l'objet de toutes ses sollicitudes , est le rétablissement du repos , de la confiance et du bonheur ; donner au commerce une grande liberté , assurer aux négocians la conservation de leurs marchandises , leur offrir les avantages d'une protection puissante , sont les seuls moyens d'atteindre ce but heureux.

Il a permis en conséquence l'introduction dans Barcelonne et la circulation dans les provinces , des denrées et marchandises de toute espèce à l'exception de celles de fabriques anglaises ; pour nous conformer à ses intentions bienfaisantes, nous avons ordonné ce qui suit :

Art. I. Toutes les denrées et marchandises pourront être introduites dans Barcelonne et en sortir, moyennant les droits détaillés dans le tarif arrêté et affiché à la douane.

Art. II. Les marchandises de fabrique anglaise de quelque qualité et nature qu'elles soient ne peuvent jouir du même avantage , elles demeurent prohibées.

Art. III. L'intendant est chargé de l'exécution du présent.

Barcelonne le 17 Septembre 1810.

Signé , MAURICE MATHIEU.

Pour copie conforme , le secrétaire général de l'intendance,

PARIS-LASPLAIGNES.

tar su origen ; el objeto de todos sus cuidados es el restablecimiento del reposo , de la confianza y felicidad ; dar al comercio la mayor libertad ; asegurar à los comerciantes la conservación de sus mercaderías , ofrecerles las ventajas de una poderosa protección , son el único fin de llegar à este término feliz.

Por consiguiente ha permitido que se introduzcan en Barcelona , y que circulen por la provincia los géneros y mercaderías de toda especie , à excepcion de las de fábricas inglesas ; y para conformarnos con sus benéficas intenciones, hemos mandado lo siguiente :

Art. I. Todos los géneros y mercaderías podrán introducirse en Barcelona, y salir de ella mediante los derechos señalados en los aranceles arreglados y fijados en la aduana.

Art. II. Las mercaderías de fábrica inglesa de qualquiera qualidad que sean no pueden gozar de esta ventaja , y quedan prohibidas.

Art. III. El intendente queda encargado del cumplimiento del presente decreto.

Barcelona 17 de Setiembre de 1810.

Firmado , MAURICIO MATHIEU.

Por copia concordada , el secretario general de la intendencia.

PARIS-LASPLAIGNES.

#### A V I S O.

El Domingo 23 del corriente , se cerrará indefectiblemente la Rifa , que à beneficio de la Casa de Caridad se anunció al público con cartel de 17 del mismo. Se subscribe en los parages acostumbrados à un real de vellon por cédula.

TEATRO. *A beneficio de la compañía francesa se da hoy Viernes 21 de Setiembre,*

El *Impostor* , comedia en tres actos , de Goldoni , representada por aficionados dos italianos,

Venerdi 21 Settembre.

*L'impostore* , comedia in tre atti in prosa , del Goldoni , recitata per dei dilettanti italiani.

Vendredi 21 Septembre.

*L'imposteur* , comédie en trois actes , de Goldoni , jouée par des amateurs italiens.

BARCELONA, EN LA IMPRENTA DEL GOBIERNO.

Ayuntamiento de Madrid